

NGĀ ARA WHAKAAKORANGA NGAIOTANGA
KO TE WHAKANGUNGU ME TE ARATAKI I NGĀ WĀHI
MATAURANGA MĀORI



TE HĀPAI Ō



TE WHARE WĀNANGA O
AWANUIĀRANGI
indigenous-university

Kuni Jenkins
Paeakau Harris
Colleen Morehu
Emily Sinclair
Meremaihi Williams
Edited by Hineihaea Murphy

© Education Council of Aotearoa
New Zealand, 2015

Tānga tuatahi 2012

This document is also available on the
Education Council website:
www.educationcouncil.org.nz

Opinions and advice presented in this
handbook are those of the authors and
do not necessarily coincide with those
of the Education Council of Aotearoa
New Zealand.

978-0-908347-13-1 Te Hāpai Ō (print)
978-0-908347-14-8 Te Hāpai Ō (online)
978-0-908347-15-5 Te Hāpai Ō – Māori (online)



NGĀ IHIRANGI

He Mihi	02	Te Wāhanga rima:	
Te Wāhanga tahi:		Te Amorangi ki Mua – Te Mahi	19
He Kupu Whakataki	03	Ngā Mahi, Ngā Haepapa	20
Te Wāhanga rua:		Ngā Haepapa o te Pia	20
He Kupu Whakamārama	05	Ngā Haepapa o te Pou Tautoko	20
Te Amorangi ki Mua, Te Hāpai Ō ki Muri	06	Te Mahi mā te Pou Tautoko	22
Te Wāhanga toru:		Tā te Kura Whānau mahi	23
Te Whakangungu me te Arataki	09	Ko tā te Kaumātua mahi	23
Te Whakangungu me		Whārikihia te kaupapa –hei	
Te Arataki i Aotearoa	10	whakaarotanga ake	23
Ko te Whakangungu me te Arataki i		Hei Tīmatanga	25
ngā wāhi mātauranga Māori	12	Kohikohi taunakitanga – ngā rautaki	25
Mātāpono 1 – Rautaki Kaupapa Māori	12	Mātai ā-akomanga	26
Mātāpono 2 – Ako	12	Ngā Hautaka whakapūmahara	
Mātāpono 3 – Whāia te		(ā-wiki/ā-marama)	26
hōhonutanga me te whānuitanga o		Kōrerorero ā-ako	27
te mātauranga	12	Whakahokinga kōrero	28
Te Wāhanga whā:		Te Wāhanga ono:	
Te Amorangi ki Mua – He Tirohanga		Ngā Paearu mō ngā Pouako kua Whai	
whānui	15	Tiwhikete Whakaako	29
Te Amorangi ki Mua	16	Ngā Paearu mō ngā Pouako kua Whai	
Ako	17	Tiwhikete Whakaako	30
Ngā Āhuetanga e whitu	17	Ngā Hononga Ngaio me ngā Uara Ngaio	30
Te Hāpai Ō ki Muri	18	Ngā Mōhiotanga Ngaio i Roto i ngā Mahi	30
Pou Tautoko	18		
Pia	1		

HE MIHI

E kī ana te kōrero, *he kokonga whare e kitea, he kokonga ngākau e kore e kitea*. Me pēnei rā te mihi a Te Whare Wānanga o Awanuiārangī ki tō mātau whaea, ki a Margaret Sidnie Hunt (nee Burdett) i mate i te 29 o te Hereturikōkā, 2009. Me kī rā, kua whai hua te heke o te werawera, me te whakapau i tōna kaha mō te kaupapa nei. E te Whaea, moe mai rā, okioki mai rā.

I hinga te tōtara o te wao nui a Tāne. He mihi atu anō tēnei ki tō mātau nei rangatira, ki a Wiremu Karuwihā Tāwhai, he tohunga ki ngā āhuatanga mātauranga, i huri atu ki tua o te ārai i te Hakihea, 2010. E te Pāpā, ka nui te aroha mōu kua wehe atu nei - ngaro noa, ngaro noa, ngaro noa.

E papaki nei te tai o mihi ki Te Pouherenga Kaiako me tā rātou taunaki i tēnei kaupapa nui whakaharaha. Ki te hunga nā rātou i para te huarahi, ngā kura, ngā tumuaki, ngā pou tautoko hāpai, ngā pou tautoko matua, te kaihautū, me i kore ake koutou, kua papatoiake rawa atu ā mātau mahi. Ko te rārangi ingoa e whai ake nei, ko te hunga nā rātou tēnei kaupapa i whakatutuki:

Rex Wilson, Teresa Stewart, Aroha Shaw, Linda Tutua (o Allandale School); Mihi Moloney, Anthony Murphy, Althea Vercoe (o Edgecumbe College); Makarita Hunia, Here Ngaheu (o Kōkōhīnau Te Kōhanga Reo); Ata Rua, Mere Sisley (o Matariki Early Childhood Centre);

Puna Boynton (o Ngā Tamariki o Te Kohu); Tony Howe, Margie Hunt, Whiripare Pahewa-McLean, Eruera Koopu (o Ōpōtiki Primary School); Maree Stewart Te Mihimate Ngahuru, Te Uru Heurea, Counsella Heurea-Hillman, Te Pare Hillman, Vivienne Heurea (o Te Kotahitanga o Te Whānau B.E.C); Wallace Pene, Turuhira Hare, Hora Dillon (o Te Wharekura o Ruatoki);

Tony Holland, Robert Gardiner, Helen Rapana (o Te Kura Kaupapa Māori o Te Teko);

Pem Bird (o Te Kura Kaupapa Motuhake o Tawhiuau); Drew Manning, Dawn Hill, Ramia Honatana, Jane Fox, Ken Henry, Huia Brown, Rebecca Hyland (o Te Kura o Te Pāroa);

Rāwiri Wright, Te Moana Blake, K. M. Church, Harina Rupapera, Henare Pitiroi, Pinny Morehu (o Te Kura Kaupapa Māori o Whakarewa i te Reo o Tūwharetoa); Dr Peter Lind, Brian Ruawai-Hamilton, Nicola Maw, Dr Lexie Grudnoff, Erin Pilcher, Cynthia Shaw (o Te Pouherenga Kaiako o Aotearoa New Zealand Teachers Council); Miki Roderick, Nan Wehipeihana (nā rāua a Awanuiārangī i tautoko). Professor Graham Smith, Wiremu Tāwhai, Te Waratau Houia, Professor Kuni Jenkins, Dr Cheryl Stephens, Meremaihi Williams, Paeakau Harris, Colleen Morehu, Emily Sinclair, Puti Koopu (o Te Whare Wānanga o Awanuiārangī).



TE WĀHANGA TAHI

HE KUPU WHAKATAKI

Whakataka te hau ki te uru, whakataka te hau ki te tonga,
kia mākinakina ki uta, kia mātaratara ki tai.
E hī ake ana te atākura, he tio, he huka, he hauhunga.
Tihei mauri ora!

I whānau mai tēnei pukapuka *Te Hāpai Ō* i te kaupapa Taura Whakangungu, Arataki i whakahaeretia ai i ngā tau 2009 me 2010.

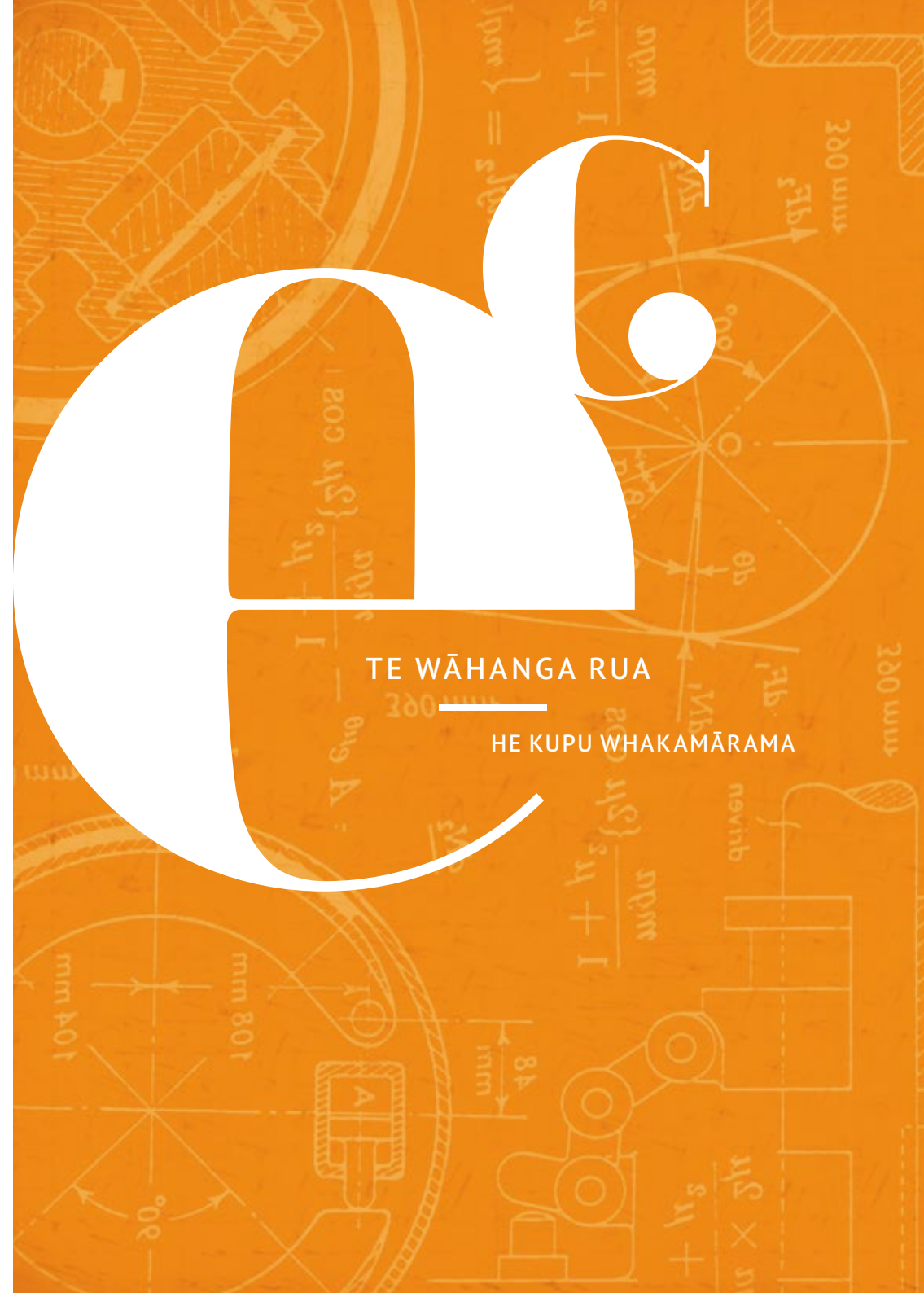
Nā Te Whare Wānanga o Awanuiārangī (Awanuiārangī) i whakamātau tētahi o ngā hōtaka tauira e whā rā e whakawhanake ake ana i ētahi tauira whakangungu, tauira arataki mō te rāngai mātauranga o Aotearoa. Nā te arotahi ihotanga ki ngā wāhi mātauranga Māori (Kura) i whakawhanake ai a Awanuiārangī i ngā tauira mō te whakangungu me te arataki:

1. e whakamana ai i ngā āhuatanga o te Māori
2. e whakarāpopoto ana i ā Matatū Aotearoa ngā Paearu mō ngā Pouako kua Whai Tiwhikete Whakaako 12 (PTW) nō roto i tētahi anga mātauranga Māori
3. e tautokohia ana e te Kaunihera tauira Ngā Aratohu hei Whakangungu, hei Arataki me ngā Kaiako Tautawhi.

Ka hua mai ko tētahi tauira whakangungu, arataki e kīia nei ko *Te Amorangi Ki Mua*.

Ko tā Te Amorangi Ki Mua he tirohanga hou, he tirohanga Māori ki te mahi whakangungu, mahi arataki i ngā kaiako hou me ērā e tāiri tonutia ana te whakamana. Ko te anga ariā hei tūāpapa i ahu mai ai i te whakatauākī,

‘Ko te amorangi ki mua, ko te hāpai ō ki muri’. Ko tā te whakatauākī nei he tohu mai i te mātuatua o te āta whakarite, o te āta whakamahere (ka tika ā muri, arā, ‘te hāpai ō’) kia tika ā mua (ko ‘te amorangi’).



TE WĀHANGA RUA

HE KUPU WHAKAMĀRAMA

TE AMORANGI KI MUA, TE HĀPAI Ō KI MURI

He whakarāpopotonga o tētahi kauhau nā Wiremu Tāwhai, he Kaumātua, he Pūkenga nō Te Whare Wānanga o Awanuiārangī. 12 Whiringa-ā-nuku 2010

Kia ora tātou katoa i huihui mai i tēnei rā i runga i tēnei kaupapa ki te tiroiro i te tikanga o tā tātou whakatauaūki.

Arā noa atu ngā whakatauaūki Māori hei tohutohu i te Māori i tōna ao. Ko te tohutohu ia o tēnei whakatauaūki e pā ana ki te nuku o te tangata i te whenua mō ngā tangihanga; mō te whānautanga mai o ngā tamariki; mō te taumau, arā, mehemea he tuku i tētahi o ā rātou kōhine hei pupuri i ngā whakapapa i waenganui i ngā rōpū. Nō te wā o ngā pakanga, i tū kaha ai ngā tamatoa hei rauhi i ō rātou whenua te aha, te aha, ka hāngai pū ngā whakatauaūki pēnei ki aua kaupapa rā.

Tūturu mai i tēnei whakatauaūki ko te mōhio nei, ā, i mua mai o tētahi hīkoi ko te āta takatū. Ka tohua mai ko ngā tāngata nui hei arataki i te ope – he tohunga, he tautōhito. I roto hoki i ngā whakaritenga rā ko ngā tamatoa, he ahakoa ia rā he kaupapa rangimārie pea te take. Ko mua mō ngā tamatoa, ngā tohunga, ngā rangatira me ngā wāhine rangatira. Koia nei te momo tangata hei ‘amorangi’.

Hei tātari i te kupu amorangi - amo = ‘hari mā te pakihwi’, rangi = ‘ko tērā kei runga’. Nō reira, ko ngā mea iti kahurangi ngākaunuitia ana e te ope ka amo haere. E mea mai anō te whakatauaūki ‘Ko te amorangi ki mua’, ā,

ko te take o te hīkoi hei whakaū i te mana o te ope.

Kei waenga i te ope ko ētahi wāhine karanga ina hiahiatia kia kaha ake te reo e ō ai tētahi karanga pōhiri, ko ngā tohunga whaikōrero hei māngai mō te ope, ko ngā tohunga karakia, ko ngā tohunga tiaki i ngā tapu, ko ngā tamatoa hei tiaki i ngā taha o te ope – koia rā ko te ‘amorangi’ e whakatinana ana i ngā pūmanawa me te kaha o te ope.

Ko te wāhanga tuarua o te te whakatauaūki ‘ko te hāpai ō ki muri’. He mea nui tēnei tā te mea ka tohua ko te taha whāngai i te ope kia kaha tonu te haere. Arā, ki muri e haere atu ana ko ngā ‘ringaringa hāpai ō’. He mea mātuatua te hunga ō muri pērā i ō mua e arataki ana i te ope. Ka kaha tonu te oranga o te ope ina takatū pēneitia te hīkoi.

He aha koia tā rātou e amo haere ana? Ā, ko ngā kai katoa. Ko ngā mea hei moenga. Ko ngā rawa mō te hunga amorangi pērā i te korowai, ā rātou taonga, te takoha. Arā, ko te tikanga o te ‘ō’ ko ‘ērā taonga motuhake’i haria atu kia angitu ai te hīkoi.

Ko te nuinga o ngā tāngata o te ‘hāpai ō’ he rangatahi e aratakina ana e ētahi kaumātua. He kaha, he pakari hoki nō ngā tinana o ngā rangatahi i pērā ai, ā, ka ako hoki rātou i ngā tikanga o te nuku whenua, o te taki haere, o te tiaki rawa, te tunu kai, te taka kai hei kainga i te huarahi. Āpitihia ki ērā mahi ko te taha taurima – te mōteatea, te haka, te waiata. Hei ‘hāpai ō’ ko tā rātou he kawē i

ngā mahi mātuatua kia mau tonu mai ko te mana o te ope katoa.

Hei tauira ko ētahi ingoa wāhi e whai ō ana pērā i ‘Te Ōtutu’ me ‘Te Ōwai’ hei tohu i ngā rawa motuhake, ngā rawa noa rānei. He peka rākau ‘Te Ōtutu’ hei riringi wai ki mua i te tira haere, he hua rānei o te rākau tutu hei kai mō te haerenga. Ko te ‘Te Ōwai’ he wai i tohia ai kia purea te huarahi, kia inumia rānei e te tira haere. Ko ngā kupu pērā i ‘Te Ōwai’ me ‘Te Ōtutu’ kua whai tikanga o roto o tēnei whakatauaūki, ‘Ko te amorangi ki mua, ko te hāpai ō ki muri’.

Mā te rangahau anō i ngā mahi a ngā tīpuna Māori ka tōia ki te awatea te tikanga rerehua o ngā whakatauaūki pēnei i tēnei hei whakamahia i ngā tū momo kōrero o āiane. Kei te whai atu te ariā o ngā ingoa pēnei i ‘Te Ōmoni’, ‘Te Ōmiraka’, and ‘Te Ōwairākau’, i tō te ‘hāpai ō’ ariā? Tēnā pea ina tirohia ngā kaimahi pēke, ngā tāngata whai rawa rānei anō nei ‘he kaihapai moni’ rātou, ko ngā haporī pāmu miraka kau anō nei ‘he kaihapai miraka’, ko te ingoa ‘Te Ōwairākau’ ka whakaahua pea i ngā rōpū e mahi ana i ngā wāhi whakamā wai, tohatoha wai rānei, anō nei ‘he kaihapai wai’ pea rātou.

Ina whakahāngai i ēnei ariā ki te mahi whakangungu me te mahi tautāwhi ka kitea he nui ngā āhuatanga ōrite me te kaupapa tauira i runga anō i āwhina atu i ngā Pou Tautoko¹ rātou ko ngā kaiako hou kia Māori te whakaaro ki te mahi whakaako me te ako hoki. Kei te Māori anō te haepapa hei whakawhanake i ngā tauira hei āwhina mai.

Mā Te Hāpai Ō, e awhero ana Te Whare Wānanga o Awanuiārangī kia tautoko atu i ngā kaiako e tāiri tonu ana te whakamana i a rātou e koni whakamua ana i te umanga kaiako.

Ko te tino o Te Amorangi ki Mua hei tauira mō te tautoko me te arataki ko ngā Pou Tautoko. Ko tā rātou hei pou o roto i tēnei tauira he whakamarumarū, he āta kōrero atu, he tautāwhi hoki i te kaiako hou i tana hīkoi ki roto ki te umanga. Ka whakatinanahia e rātou ngā ariā o te whakatauaūki ‘te hāpai ō’, arā, te tautoko atu, te āta kōrero atu, ngā rauemi me te arataki kia tatū te ngākau o te kaiako e tāiri tonu ana te whakamana (Pia) rua tau atu, ā, rēhita tonu atu.

Ko tēnei mea te ‘Pia’ he ariā whai take, i te mea he taumata tō tēnei ākongā, he taumata anō tō tēnā, ā, kei te kōmata ko te ‘Pia’. Ko rātou ngā tāngata e roa nei te ako. He tangata anō kua haerea e rātou te ara ako, te ara toro mō ngā tau e hia nei. Ko rātou ngā ‘Pia’. Ehara rātou i te ākongā noa iho. Ko te ākongā ia te mea kātahi anō ka tīmata te ako me ngā patapatai maha pērā i te “Me haere pēnei au, me haere pēnā kē?”. Engari anō te ‘Pia’ te mea kua puta kē te ihu i aua pātai, ā, kua mārō kē te haere. Mōhio pū rātou ki tā rātou e wawata ai, nā konei e tika ana kia whāia e rātou ‘Te Amorangi ki Mua’ hei rautaki mā rātou i runga i te huarahi i whirihia ai hei huarahi mā rātou.

1. Ko Pou Tautoko te kupu kei te whakamahia e te Hāpai Ō kupu mō Mentor Teacher. Kei ētahi atu putanga kōrero a Matatū Aotearoa ko te kupu Kaiako Tautāwhi te kupu e whakamahia ana. E rua, e rua, he kupu tika ēnei mō Mentor Teacher.

Ko te kupu 'Ako' (nō roto mai i Te Amorangī ki Mua hei tauira whakangungu, hei tauira arataki) e kawē nei i ngā 'ō' o 'te hāpai ō' ki te 'Pia'. Mā ngā 'ō' nei ngā 'Pia' e hāpai ai puta atu i ō rātou hīkoi, haere ake kia eke tangaroa – te 'amorangī' – kei reira ngā taonga o 'te rangi me te whenua' e tatari ana ki a rātou.

Kei 'Te amorangī ki mua' ngā tohu auaha, whai hua katoa kia kapo atu mai i te tauira mātauranga Māori hei tautoko i ngā 'Pia' i tā rātou huarahi atu ki te umanga kaiako, ki reira ko te 'Whenua' me te 'Rangi' hei tuku ihotanga mā rātou. Ina taea tēnā e rātou ka noho harikoa ngā ākonga o āpōpō i runga anō i te mōhio he kaiako kounga te whakangungu ō rātou he kaiako nui ngā pūkenga me te tirohanga matatea ki mua.

Nā reira, kia ora tātou. Ki ahau, ko tēnei te whakawhanaungatanga i waenganui i ā tātou kōrero tawhito ki ā tātou mahi i tēnei rā. Nā reira, whakamaui te whakatauākī nei 'Ko te amorangī ki mua, ko te hāpai ō ki muri', haria ki te taha i te 'Hōtaka Whakangungu, Arataki' noho ai. Ka kite tātou i te ātaahua o te whakawhanaunga o te ao o mua ki te ao o nāianei. Nā reira, kia kaha tātou. 'Whāia te iti kahurangi, ki te tuohu tātou me he maunga teitei'. Tēnā koutou katoa.

TE WĀHANGA TORU

TE WHAKANGUNGU ME TE ARATAKI

TE WHAKANGUNGU ME TE ARATAKI I AOTEAROA

Mōhio pū ai te umanga kaiako o Aotearoa me riro i ngā kaiako ngā hua o te whakaratonga tautoko motuhake mō ngā kaiako e kuhu mai ana ki te punaha mātauranga o Aotearoa. Ko ngā ākonga e puta ihu ai i ngā hōtaka whakangungu kaiako ka kuhu mai hei kaiako e tāiri tonu ana te whakamana (Pia), ā, me whakarato e ō rātou rangatira tētahi hōtaka whakangungu, arataki e hono nei ki ā Matatū Aotearoa ngā Paearu mō ngā Pouako kua Whai Tiwhikete Whakaako.²

An induction and mentoring programme is to support high-quality professional learning so that the teacher can develop fully effective teaching practices for the diverse learners they will be responsible for throughout their teaching career.³

E tautoko ai i te whakaratonga o te whakangungu tino kounga nei me te aratakinga ā-motu kua tāia e Matatū Aotearoa he aratohu hei āwhina i ngā kaiarataki ngaio te tautoko atu i ngā Pia kia tiwhiketitia rawatia. Kua whakahouhia Ngā Aratohu hei Whakangungu, hei Arataki me ngā Kaiako Tautāwhi e tētahi hōtaka rangahau nāna i “tino kite atu i te pito mata o te āta tautāwhitanga ina tino arotahi ki ngā tohutohu tika e whakatero ake ai i te ako me te tohungatanga o ngā kaiako hou”.⁴

Nō konā i tautohu ai ngā Aratohu i tētahi nekehanga mātuatua o te mahi tautoko i ngā Pia. Nā te takahuringa o te kupu ‘āta kōrero’ me te kupu ‘ārahi’ ki ngā kupu ‘whakangungu’ me ‘arataki’ tēnei nekehanga i tohu mai. Ko te tūmanako i āianei kia noho ko tētahi rautaki ‘arataki whai mātauranga’ hei tūāpapa mō ngā mahi tautoko i ngā Pia, arā, kia hanga ngātahitia e te Pou Tautoko rāua ko te Pia tētahi hōtaka ako ngaio e tautokohia ana ki ngā kōrerorero ā-ako e arotahi atu ana ki te mahi whakaako.

Ko te whakangungu ... he whakapakari i te umanga whakaako kia whai wāhi atu ngā kaiako katoa ki te hapori ako e arotahi ana kia whakapai haere i ngā hua o te ako mō ā rātou ākonga katoa.⁵

He tino wāhanga te mahi tautāwhi o te whakangungu. Ka arotahi te tautāwhi atawhai kia meatia te mahi whakaako i runga anō i te pono me te mahi tahi.⁶

KO TE WHAKANGUNGU ME TE ARATAKI I NGĀ WĀHI MĀTAURANGA MĀORI⁷

Ko te rautaki o 2009 mō ngā mahi whakamātau i te mahi whakangungu me te mahi arataki i ngā wāhi mātauranga Māori i whai atu i ngā mātāpono e toru.

MĀTĀPONO 1: Rautaki Kaupapa Māori

Ko te Mātauranga Māori me te ao Māori te tūāpapa o te whakawhanaketanga o te tauria Whakangungu me te Arataki mō ngā wāhi mātauranga Māori; me ngā tikanga Māori hei ārahi i te mahi rangahau me te tukanga whakawhanake.

MĀTĀPONO 2: Ako

He kaiako, he ākonga hoki tēnā tangata me tēnā. Ka nui ake te hua o te mahi ngātahi, te kaha me te mātauranga mā ngā whanaungatanga ngāwari me te aha anō ka poua hei tukanga whakaako o te mahi arataki.

MĀTĀPONO 3: Whāia te hōhonutanga me te whānuitanga o te mātauranga

Rapua te hōhonutanga me te whānuitanga o te mātauranga mā te whakawhiti me te whakamana i te mātauranga.

E kore ēnei mātāpono e mahi me tana kotahi, he honohono. Ko ērā te tino pūtaka kia waihanga i Te Amorangi ki Mua hei tauria whakangungu, hei tauria arataki o roto i ngā wāhi mātauranga Māori, ā, he whānui anō hoki te whakamahia o ngā mātāpono i waho atu i ngā hōtaka whakangungu, arataki.

2. Hāngai hoki tēnei paearu ki ngā kaiako nō tāwāhi e kore nei e tutuki i a rātou ngā paearu kia whiwhi rawa i te tiwhiketetanga tūturu i raro i Matatū Aotearoa.

3. Matatū Aotearoa. www.teacherscouncil.govt.nz/prt/

4. Ngā Aratohu hei Whakangungu, hei Arataki me ngā Kaiako Tautāwhi 2011. Wellington: Matatū Aotearoa. (wh. 1).

5. Anō (wh. 8).

6. Anō. (wh. 10).

7. I tēnei pukapuka, ka kapia te wāhi mātauranga Māori i ngā kura kōhungahunga, kura tuatahi, kura tuarua kei reira ko te reo Māori te reo whakaako matua.

Nā te mahi whakamātau o Te Amorangi ki Mua te tika o ngā mātāpono nei i whakaū mō roto i ngā hōtaka whakangungu, hōtaka arataki i ngā wāhi mātauranga Māori. I whakaūngia hoki te rautaki e whakatairangahia nei e te tauira, tae atu hoki kia whakatauria ētahi aratohu i te tīmatanga rā anō o te mahi ngātahi a te Pou Tautoko me te Pia hei whāinga mā rāua kia rēhitatia rawatia.

Arahina ana e ngā mātāpono e toru rā ka whakaata te kaupapa i te mahi ngātahitanga o te Pou Tautoko me te Pia kia noho rāua tahi hei ākonga hei kaiako hoki i runga anō i te mōhio he tauawhiawhi te āhua o te arataki whai mātauranga me te ako tahi. Ka tautoko i ngā horopaki ahurea hei tūāpapa ako mō te Pia me te Pou Tautoko.

Ka tautoko anō hoki te Pia mā te whakarato i nga horopaki ahurea nō roto mai i te akomanga. Mā te tukanga whakaako o te mahi arataki te hōtaka whakangungu me te hōtaka ako ngaio e whakatairanga, te āhua anō hoki o ngā kōrerorero ako e tautohu hei huarahi whakawhiti, whakamana mātauranga.

Ka noho mai pea ēnei e whai ake nei hei kaupapa mō tētahi hōtaka whakangungu, hōtaka arataki (engari ehara i te mea ko ēnei anake hei whai):

- te tukanga arataki tae atu ki ngā whanaungatanga māmā
- ngā Paearu mō ngā Pouako kua Whai Tiwhikete Whakaako
- whakawhanaketanga hei amorangi
- me pēhea e whakahoki kōrero ai e tuhi ai hoki i aua whakahokinga kōrero rā
- rautaki hei kohikohi i ngā taunakitanga mō te ako a te Pia
- tātari i ngā raraunga kia āta tirohia e te Pia o roto i tana ako ngaio
- arataki i ngā tino rautaki whakaako me ngā tukanga whakaako hei tautoko i ngā matea ako huhua pērā i te ako matahuhua, te reo Pākeha hei reo tuarua, te reo matatini me te poutama tau.



TE WĀHANGA WHĀ

TE AMORANGI KI MUA

HE TIROHANGA WHĀNUI

TE AMORANGI KI MUA

E whā ngā tino āhuatanga o Te Amorangi ki Mua hei tauira mō te whakangungu me te arataki i ngā wāhi mātauranga Māori, arā, – ko te ako, ko te hāpai ō, ko te Pou Tautoko, me te Pia. Ngātahi ai ka whakarato ēnei āhuatanga i te anga e angitu ai te hōtaka whakangungu, arataki i ngā wāhi mātauranga Māori hei huarahi atu ki ‘te amorangi’, arā, kia whai tiwhikete whakaako tūturu mō tētahi umanga angitu.



AKO

Ko te ariā ako e whakakaha ana i te tauira, āra, ko te ākongā hei kaiako, ko te kaiako hei ākongā nō roto mai i te tautake oranga – ako roroa.

E ai ki te tikanga Māori ka ako te tangata mai rā anō i tōna whānautanga mai (i mua atu pea), ā mate noa.⁸

He tukanga hihiri te ako, ā, ka taupiripiri haere te ako me te whakaako hei tino wāhanga o tō te ako katoa. E ai ki te tikanga Māori, ehara te ako “i te tukanga e tū tāuke ana i te ao Māori o ia rā, engari kē he mea mahi i ngā ariā ahurea Māori katoa.”⁹

Ka whakaatu mai i te hihiri o te ako i te tauira mā te whakaurutanga mai o ngā āhuatanga e whitu, tūturu, mā ēnei āhuatanga ngā horopaki ahurea e taea mō te ako.¹⁰ Ko ēnei āhuatanga e ahu mai ana i ngā uara tikanga tūturu, ka whakakaha ake i Te Amorangi ki Mua hei hōtaka whakangungu, arataki mā ēnei hoki ngā āhuatanga katoa e honohono ai.

NGĀ ĀHUATANGA E WHITU

1. Whanaungatanga – te āhei o te takitahi me te takitini te noho tahi, te mahi tahi hoki i runga anō te ngākau tautoko kia mauritau te mahi o roto i ngā taiao ako, taiao whakaako.
2. Manaakitanga – he wairua atawhai e poua ana ki reira ko te ariā tauawhiawhi hei huarahi mahi.
3. Kaitiakitanga – he rautaki ahurea e kaha nei te atawhai, te tiaki i ngā āhuatanga e kīia nei he taonga. Ko tēnei mahi tiaki taonga ko te kaitiakitanga.
4. Rangatiratanga – ko ngā mea kounga o te tangata hei ārahi i te iwi.
5. Wairuatanga – haepapa tika hei ārahi i te tangata kia atawhai atu i te marea.
6. Kotahitanga – kia tapatahi te ngākau e āhei ai te takitahi te mahi tahi me ētahi atu hei whakatutuki i ngā whāinga whakahaere nō roto hoki i ngā hanga whakahaere kia ea ai ngā moemoeā o ngā tāngata ia.
7. Mātauranga – te whai mātauranga me ngā pūkenga e taea ai te mahi ngā āhuatanga mauritau o te whakaako he mea ahurea mā ngāi Māori.

8. Pere, R. (1994). *Ako: Concepts and Learning in the Māori Traditions*. Wellington: Te Kōhanga Reo National Trust. (p. 54)

9. Pihama, L., Lee, J., Taki, M., Smith, K. (2004). *Literature Review on Kaupapa Māori and Māori Education Pedagogy*. Wellington: Institutes of Technology and Polytechnics. (p. 27)

10. Mō ētahi atu whakaahua o ngā horopaki ahurea e kaha nei te atawhai, tirohia Bishop, R. and Glynn, T. (1999). *Culture Counts: Changing Power Relations in Education*. Palmerston North: Dunmore Press.

TE HĀPAI Ō KI MURI

Ko tētahi hōtaka ako ngāio me ngā āhuatanga e hangā mai ai tētahi hōtaka whakangungu, hōtaka arataki kua whakatinanahia nō roto mai i tēnei tauira e kīa nei ko Te Hāpai Ō ki Muri. He mea nui kia noho takitahi ki te tauira Te Amorangi ki Mua, Te Hāpai Ō ki Muri e āhei ai te mana o ia tangata te whakarāwai. Ka rāhiritia tā tēnā ākongā mahi me tā tēnā me te mōhio atu he tino ia kia ekea te angitu. Me mātua whakaraupapa te Pou Tautoko i ngā matea ako o te Pia, me mātua toro atu te Pia i te whakapapa o ngā rauemi nō roto mai i tētahi horopaki e noho nei te ako hei taonga.

POU TAUTOKO

Ko ngā Pou Tautoko e tautoko atu ana i te Pia mā te arataki whai mātauranga te pūtaka o Te Amorangi ki Mua. He mea nui kia ngana ngā Pou Tautoko ki te whakarite i tētahi whakawhanaungatanga me te Pia i runga anō i ngā āhuatanga e whitu. Hei kaiako whakapūmahara ngā Pou Tautoko e kore e mahue ā rātou ake mahi whakaako i a rātou e hanga tahi ana me te Pia i tētahi hōtaka ako tino kounga, tino ngaio.

Mārama ana ko te whai wāhitanga o te whānau me te arataki ā-rōpū nei tētahi mea nui mo tēnei tauira. E tū mārō ai a ako ka whakaratoa pea te ako whānui me te āwhina o te Pia e ngā Pou Tautoko tokomaha. Ka meatia pea aua mahi a te Pou Tautoko e te whānau whānui o te kura, tēnā pea e ēnei tū tāngata: e ētahi kaumātua; e ngā tumuaki, ngā pouako rānei; e ētahi nō waho e mārama ana ki te tikanga o te kura; e tētahi tohunga o tētahi marau; e te tari; e tētahi kaiako reiputa nō te tīma o te Pia; e tētahi kaiako māna te haepapa hei arataki i ōna hoa kaiako. Mēhemea ka tohaina atu te mahi me tohu atu tētahi kaiako hei Pou Tautoko matua ka riro māna te haepapa o te mahi a te Pia e aroturuki, māna hoki tētahi pūrongo e pā ana ki te rēhitatanga e tuku ki te Tumuaiki, ā, mā te Tumuaiki e waitohu ka tukua atu ai ki a Matatū Aotearoa.¹¹

PIA

Ka whakakotahitia ngā āhuatanga katoa o te tauira mō te take kotahi, arā, mō te tautoko atu i te Pia. Ko te Pia pea tētahi kātahi anō ka puta te ihu i tētahi hōtaka whakangungu kaiako, he kaiako pea rānei kua roa te mahi whakaako engari kāhore anō kia tohia hei kaiako tūturu. Ka riro i te Pia tētahi tohu e tāiri tonu ana te whakamana i a rātou e mahi ana kia riro mai i a rātou te tiwhiketanga tūturu.



TE WĀHANGA RIMA

TE AMORANGI KI MUA

11. Kia mana ai te tiwhiketanga me ārahi te hōtaka whakangungu, arataki e tētahi kaiako whai tiwhikete whakaako tūturu. I ētahi wāhi, ko te Tumuaiki pea tērā.

NGĀ MAHI, NGĀ HAEPAPA

Ka taea e Te Amorangi ki Mua te whakamahi hei anga mō tō koutou hōtaka whakangungu, hōtaka arataki. Mā te tuhituhi i tētahi rārangi aratohu matatea ka mauritau tō hōtaka hei whāinga pū mā te Pou Tautoko rāua tahi ko te Pia i a rāua e mahi tahi ana kia whai tiwhikete tūturu. Mā te whakaae tahitanga atu i te tīmatanga rā anō ki ngā tikanga ā-mahi, ki ngā haepapa ā-mahi hoki ka takoto mai ko tētahi tūāpapa e tino totoka ana mō te tukanga arataki whai mātauranga.

*E kore au e ngaro, he kākano i ruia mai i Rangīātea.¹²
I shall never be lost, the seed was sown in Rangīātea.*

Kia whakatinanahia Te Amorangi ki Mua me tautoko mai te tini tāngata, tēnā me tāna mahi, tēnā me tāna.

NGĀ HAEPAPA O TE PIA

Kia uru pai mai te tangata ki te umanga kaiako me ū ia ki te ako, arā, te ako mai i ōna hoa, te ako hoki o tana ake ako ngaio hei kaiako. Mā te Pia anō ngā haepapa mō tana ake ako e kuhu, me kaha hoki ia ki te rapu i te whakamāramatanga mō ōna motika me ōna haepapa.

I ngā tau tuatahi, tuarua o te umanga kaiako, he haepapa mā te Pia kia tutuki pai ai i a ia tētahi tino ako. Kia tutuki pai ngā whāinga o taua ako me mahi tahi te Pia me tētahi kōtuitui ngaio tae atu ki ngā Pou Tautoko, Tumuaki, ōna hoa kaiako me ērā atu tāngata o te hāpori kura, hāpori mātauranga.

Nō te Pia te haepapa kia whakatutuki i ngā paearu o tētahi kirimana ā-tuhi, tētahi rārangi aratohu rānei i whirihia tahitia, i waitohua tahitia hoki e rāua tahi ko te Pou Tautoko. Ina whakarerekēhia te kirimana me āta kōrerorero kia whakaae rawa atu Te Pia rāua tahi ko te Pou Tautoko.

NGĀ HAEPAPA O TE POU TAUTOKO

He haepapa mātuatua te mahi a te Pou Tautoko. Ko tētahi whakaaro hei kapo atu i te wairua o tēnei mahi ko tēnei, he hoa ā-whakaaro nei te Pou Tautoko ki te Pia. Ka āwhina atu te Pou Tautoko i te Pia kia kitea ngā tirohanga hou, rautaki hou mō te whakaako mā te:

- whakahaere i ngā whakawhitinga kōrero
- mātaki atu i te Pia e mahi tahi ana me

- whakahoki kōrero mō ā te Pia mahi papai, hei aha te mihi noa iho
- ui whānui atu
- mākoī atu kia āta whakamārama atu te Pia i ōna ake whakaaro
- tū ngāwari ki ngā momo rautaki whakaako katoa.

Kia whai tiwhiketanga hei kaiako, me ārahi e tētahi kaiako whai tiwhikete tūturu te hōtaka whakangungu, arataki. Kei tēnei kaiako te haepapa ki te arotake atu i te mahi whakaako a te Pia ki ngā paearu mō ngā Pouako Whai Tiwhikete Whakaako ki te tuhi hoki i tētahi pūrongo ōkawa hei tautoko i te tiwhiketanga tūturutanga o te Pia. I runga anō i ngā kupu whakaae a te Pou Tautoko kia tiwhikete tūturutia te Pia ka tautoko atu hoki te Tumuaki i te tono a te Pia ina kitea ai e ia kua tutuki pai i te Pia ngā paearu katoa.

Me whai whakangungutanga, tautoko hoki ngā Pou Tautoko kia tika ai ā rātou mahi arataki. Me whakamahi rātou (ā-ngaio, ā-pūtea hoki) mō ā rātou mahi me te āta whakarite he rauemi, he wā tika hoki kia oti pai ā rātou mahi.

Hei 'pou whakawhirinaki' mō te Pia me mārama pū te Pou Tautoko ki te tāiao – ahakoa kōhanga, kura, wharekura rānei – me ō te taiao rā tikanga hoki. Me mōhio hoki rātou kei tēhea taumata o te tipu ngaio te Pia i ngā wā katoa, kia tuku kau atu i ā rātou

rautaki whakaako, kia mārama hoki ki te āhua o te taiao ako. Ko te mea tino nui, me whai tahi tētahi tautake ako i runga anō i te mōhio he kura te tangata.

TIROHANGA WHAKAMUA HEI ARATAKI I NGĀ KAIAKO (PIA) I ROTO I AOTEAROA

Ko te kaiako tino tautāwhi he tangata whakapūmahara e arotahi ana kia āta arotake i āna ake mahi ngaio, āna ake ako me ngā mahi hoki a ōna hoa mahi – i runga anō i te tino mārama ki te whakaako tino angitu.

Ko te kaiako tino tautāwhi anō, he kaiarataki e ngākaunui ana kia whakapakari i te taha ngaio o ngā hoa mahi kei te tautokohia e ia.

He tangata mātau, he tangata whai pūkenga mō tana mahi tautāwhi, ā, ka pai katoa tōna āhehi ki te whakarite i ngā whanaungatanga mauritau.

E kore te kaiako tino tautāwhi e mahi i āna me tōna kotahi. Ka whai hua anake tana mahi mēnā he wāhanga o tētahi hōtaka whakangungu whānui kia pai hoki te tautoko mai a te poari matapopore, te kaiarataki ngaio me te hāpori ako ngaio.¹³

12. He whakataukī nō whakapata tēnei e ai ki ētahi nā Ngāti Raukawa.

13. Te Pouherenga Kaiako o Aotearoa. (2011) Ngā Aratohu hei Whakangungu, hei Arataki me ngā Kaiako Tautāwhi. Wellington: New Zealand Teachers Council. (wh.15).

TE MAHI MĀ TE POU TAUTOKO

Kei te whakaahua tā Matatū Aotearoa tirohanga whakamua hei arataki i ngā Pia i te mahi mā te Pou Tautoko me ngā tino āhuratanga hei kawē i aua mahi. Ka uru mai pea ki ngā paearu mahi mā te Pou Tautoko ēnei āhautanga, mātauranga pūkenga hoki.¹⁴

Me mātua mōhio te Pou Tautoko ki ngā kaiako, ki te ako me ngā akoranga o te kaiako tae atu ki:

- te mātauranga o te Pia ki tōna taiao tae atu ki tōna ahurea
- te tautake o te mātauranga kaiako me te mahi arataki
- te mātauranga ngaio, paearu kaiako, me te horopaki mātauranga
- te tumuakitanga me te whakahaere āhuratanga hou.

Me mātua mōhio te Pou Tautoko ki ngā ākongā me te ako, tae atu ki:

- te mātauranga o ngā ākongā a te Pia tae atu ki te ahurea o ia ākongā me te hapori nō reira ngā ākongā
- te mātauranga ia o ngā marautanga e whakaako ana ai te Pia
- te rangahau i te ako; hei tauria ngā pūrongo Best Evidence Synthesis nā Te Tāhuhu o te Mātauranga
- te rautaki hei kohikohi me te tātari i ngā taunakitanga ako.

Me mātua mahi ngā Pou Tautoko i ngā pūkenga arataki me te:

- ārahi i ngā kōrerorero whai take, whai wero hoki me te Pia kia hihiko tonu ia ki āna mahi
- whakatauirā atu i ngā rautaki whakaako mauritau mō ngā ākongā nō te tī, nō te tā
- tū ake hei māngai mō te Pia
- whakaatu i te arahanga ngāiotanga
- whakaatu i te māramatanga ki ngā hua o te mahi whakaako mauritau ki ngā ākongā
- te rapu kupu āwhina ā-ahurea nei hei tautoko i te whakawhanake i te reo me ōna tikanga.

Kei ngā Pou Tautoko:

- te mātauranga o ngā tikanga Māori me te reo Māori
- te tino mōhio pū ki te marautanga, tukanga whakamahere, me ngā rautaki aromatawai
- ngā pūkenga mātaki i kaiako kē/Pia me te mōhiohiohio kia tika te whakahoki kōrero ki a rātou
- te āhei ki te āta whakaraupapa i ngā kōrerorero me te wā tika hei kōrerorero kia ū pai ai te mōhiohiohio rā
- he taunakitanga e whakaaturia ana te angitu o tā rātou mahi whakaako
- te manawanui, te tū pakari me te ngākau atawhai
- te mātauranga o te pēhea e ako ai ngā pakeke.

TĀ TE KURA WHĀNAU MAHI

He tuarā te whānau o ngā kura mātauranga Māori me te noho hei tino waha ina kōwhiria ana ngā tukanga mō ngā hōtaka whakaako, hōtaka ako hoki. Nō roto i ngā kura ka karangahia ngā tohunga o te whānau hei tautoko i ngā kaiako mō ngā kaupapa pērā i te rama tuna, rongoā me ērā atu mahi i waho i te marautanga.

Mā te whānau e whakarato ngā āhuratanga ā-pāpori, ā-ahurea kia mōhio mai te Pia ehara te ākongā i te nama noa iho - he whakapapa tō ia ākongā.

KO TĀ TE KAUMĀTUA MAHI

Kei ngā kaumātua te tohungatanga ki te ao Māori. Mā rātou te mātauranga Māori e takoha, ō rātou wheako, hōhonutanga hoki o tō rātou mōhiohiohiohio ki ngā tātai kōrero o te rohe, ki ngā tikanga me te reo e tuku hei painga mā te Pia.

WHĀRIKIHIA TE KAUPAPA - HEI WHAKAAROTANGA AKE

Kia tīmata te whakamahere i tō Te Amurangi ki Mua hōtaka whakangungu, arataki me āta wānanga ōna āhuratanga i runga anō i te whakaaro me pēhea e poua ai ki te taiao ako, arā, ki te kōhanga, te puna

kōhungahunga, te kura, te wharekura rānei. Te Amurangi ki Mua hei anga:

- He aha koia te tukanga hei whai tiwhikete whakaako?
- E hia hoki ngā tau kia whai tiwhikete tūturu?
- Pēhea te āhua o te mahere umanga mā te Pia?

Ako hei tūāpapa:

- He aha oti ngā uara me ngā mātāpono hei tūāpapa mō te whanaungatanga o te Pou Tautoko me te Pia?
- E pēhea e tautohu atu ai i ngā matea ako ngaio o te Pia me te Pou Tautoko?
- Me pēhea e whakaritea ai te whanaungatanga o te Pia me te Pou Tautoko, ā, kia āwhinatia tonutia hoki?
- Ka pēhea te āhua o te kaupapa o roto i te mahi ia?

14. Ngā Aratohu hei Whakangungu, hei Arataki me ngā Kaiako Tautāwhi. Wellington: New Zealand Teachers Council. (wh.16 - 17)

Tā Te Hāpai Ō tautoko:

- He aha koia ngā mōhiohio me ngā rauemi ka hiahiatia (hei tauira, Ngā Paearu mō ngā, Pouako Whai Tiwhikete Whakaako pūkenga ā-ahurea)?
- Ko ēhea momo wheako ngaio, whai wāhitanga ngaio ka whakaritea?
- Ko wai atu anō hei tuara mō te Pia (hei tauira, te uniana, a Matatū Aotearoa)?
- He aha hoki te taunakitanga ka kohia?
- Me pēhea ngā taunakitanga ako o te Pia e kohia ai?

Tā te Pou Tautoko mahi:

- He aha tā te Pou Tautoko mahi?
- He aka hoki ngā pūkenga me ngā āhuatanga o te tangata māna tēnei mahi?
- Mā wai anō hoki tēnei mahi e mahi?

Tā te Pia mahi:

- He aha ō te Pia haepapa?
- Me pēhea e āwhina atu ai te Pia kia hanga tahi ai i tā rātou hōtaka ako?

Me toro atu ki te paetukutuku o Matatū Aotearoa hei rapu mōhiohio mō te hōtaka whakangungu, hōtaka arataki me ngā āhuatanga hei āwhina i te Pia. Kei reira hoki ēnei tū kōrero hei kōpaki tuku iho for downloadable version *Ngā Aratohu hei Whakangungu hei Arataki me ngā Kaiako Tautāwhi*.

HEI TĪMATANGA

Kua tātaia e Matatū Aotearoa ngā paerewa iti iho nei me eke i tētahi kaiako hou e whakaaetia ai ia kia tīmata i tētahi hōtaka whakangungu, arataki. E hāngai ana ēnei paerewa ki te āhua o tā te kaiako hou mahi, ā, me whai rēhita tāiri hoki te kaiako me tētahi tohu kaiako.¹⁵ Mehemea kei te Pia te tiwhikete tāiri me tētahi tohu kaiako kua hoatu ki a ia tētahi kāri tuakiri e whakamanahia ana ērā tohu. Ka taea hoki te mana tiwhiketetanga o te kāiako te tiki atu i tō Matatū Aotearoa paetukutuku.

Kei te Pia rāua tahi ko te Pou Tautoko te haepapa hei whakarite me te waitohu i tētahi kirimana mō te āhua o te whakangungu, o te arataki hei whāinga mā rāua. Mā te whakaae tahi atu ki ngā āhua rā ka tatū he tūāpapa mō te waihanga tahitanga o tētahi hōtaka ako ngaio me ngā āhuatanga hei tautoko.

Me tuhi hoki ki te kirimana tētahi kōrero mō ngā tūmomo pūrongo ka meatia me ngā taunakitanga ka kohia. Me tuhi hoki ngā kōrero o ngā hui, ngā kitenga ā-kanohi me ngā huarahi ngaio ka taea, tae atu ki ngā rā, ngā take i matapakina me ngā whakahokinga kōrero mō muri, mō mua hoki. Me āta tuhi mai ngā kōrero kia kitea ai te whānuitanga o ngā take i matapakina, te ara i meatia ai hei whakatau i te puehu me te pakari haere o te mātauranga ngaio, te mahi whakaako, ngā uara me ngā whanaungatanga.

Me āta whakaaro ki ngā taunakitanga e tika ana hei whakapūketete.

KOHIKOHI TAUNAKITANGA – NGĀ RAUTAKI

Meatia ana te hōtaka whakangungu, arataki ka kohikohi haeretia e te Pou Tautoko rāua tahi ko te Pia ngā taunakitanga hei whakaatu i te āhei o te Pia ki te whakatutuki katoa i ngā paerewa mahi kia whakawhiwhia ia ki te tohu kaiako tūturu. Atu i te whakaatu atu i te pai o tō te Pia whakangungu, tōna whanonga pai hei kaiako me te whakaae mai a ngā pirihimana, ko te whakaatu atu ki te Pou Tautoko me Matatū Aotearoa kua ekea e ia ngā paerewa o ngā Paearu mō ngā Pouako Kua Whai Tiwhikete Whakaako¹⁶. Koia nei te take matua o te kohikohi taunakitanga puta noa i te hōtaka whakangungu, arataki.

Arā atu anō ngā huarahi hei kohikohi i ngā taunakitanga me ngā mōhiohio engari me hāngai pū ki ngā Paearu mō ngā Pouako Whai Tiwhikete Whakaako. Ka kohia te taunakitanga mā te mātāi atu, ngā kōrerorero ngaio, ako ngaio, ngā hautaka whakapūmahara me ngā kahua tangata.

¹⁵ Tirohia tō Matatū Aotearoa paetukutuku www.teacherscouncil.govt.nz mō ngā paerewa.

¹⁶ Matatū Aotearoa (2010). Ngā Paearu Mō Ngā Pouako Kua Whai Tiwhikete Whakaako. (wh. 10-14).

MĀTAI Ā-AKOMANGA

Ko te mātai a te Pou Tautoko i ia wā, i ia wā tētahi tino āhuatanga o te hōtaka whakangungu, arataki. Ko te mātai atu o roto i te akomanga, o waho hoki tētahi huarahi pai hei kohikohi i te taunakitanga whānui. Ko tā te mātai o roto i te akomanga he aro whāiti pea ki tētahi āhuatanga o te mahi whakaako. Ko tā te mātai o waho i te akomanga, hei taura, he mātai atu i te whakawhiti kōrero a te Pia me te whānau. Mā te āta kōrerorero tahi ka whakaae mai te Pia me te Pou Tautoko ki ngā āhuatanga hei mātai.

Ka noho ngā mōhiohio i kohia mai i te mātai hei pūtaka whakahoki kōrero e whakatairanga ana i te whakapūmaharatanga hei whakapakari i te mahi ngaio a te Pia. Mā te matapakanga ngaio ka tautouhū atu te Pou Tautoko rāua tahi ko te Pia i ngā wāhanga o te mahi whakaako hei aronga. Ina taea me whai ko ēnei āhuatanga hei mātai mā te Pou Tautoko. Ina kore te Pou Tautoko e mahi ki te wāhi whakaako o te Pia he pai pea kia kimi i tētahi atu kaiako hei whakakapi i te mahi mātai me te whakahoki kōrero mō ngā āhuatanga ka mātaihia. Ka tāpirihia ēnei mātaianga ki te kohinga taunakitanga hei whakarato i ētahi atu mōhiohio mā te Pou Tautoko mō ā te Pia mahi.

NGĀ HAUTAKA WHAKAPŪMAHARA (Ā-WIKI/Ā-MARAMA)

He rautaki ngāio tino pai te hautaka whakapūmahara hei tuhituhi i te tipu o te ngaiotanga. Mā te tuhia o tētahi hautaka ka piki ake te arokā kia mōhio 'mō te aha i mahi pērā ai mātou' i runga anō i te whāinga e whakapai ake ai i te mahi ngaio. Me whakapūmahara ki te mahi ngaio me te whakaaro nui ki ngā paearu o te *ngā Paearu mō ngā Pouako Kua Whai Tiwhikete Whakaako*.

He hua nō roto mai i tēnei tukanga mā te Pou Tautoko rāua tahi ko te Pia. Mā te tuhi whakapūmahara ki tētahi hautaka ka āta tiroiro te Pia, me te tautoko o te Pou Tautoko, i āna mahi me te pātai nei nā te aha te mahi i pērā ai, ka rapu whakamāramatanga, āta tirohia anō mai i tirohanga kē, ā, ka whakatewhatewha i ngā whakapae me ngā whakapono ki tua o ērā mahi.

Atu i te mahi whakaako me ngā āhuatanga ā-akomanga ka ahu mai hoki pea ngā āhuatanga hei aki whakapūmahara i ngā tūāhua whānui tonu. Tae atu pea ki ēnei mea akiaki: ngā pānuitanga ngaio; ngā mahi o ia rā; ngā kōrero o te wā; ngā nūpepa; whakahokinga kōrero a ngā ākonga; ngā kōrerorerotanga me te whānau, hoa kaiako, me ētahi atu tāngata; te pāhekoheko me te hapori; te aha rānei e whai take ana ki te mahi a te kaiako.

He wāhi tino nui tō te Pou Tautoko i roto i te tukanga hei kaiwhakahoki kōrero mō te whakapūmahara. Atu i ana tirohanga kē, me āhei te Pou Tautoko ki te koha atu i ētahi atu whakaaro hei whakatewhatewha (mai i ngā wheako ā-ariā, ā-mahi hoki). Ko te wā ka pau ki tēnei tukanga he wā whai painga i te mea mā te tukanga nei ka panoni haere ngā āhuatanga o te mahi whakaako a te kāiako, ōna whakapono, tōna whakāmaramatanga me ōna waiaro.

I āiane, kei te whakakaha ake ngā kaiwhakarato whakangungu kaiako i te wāhanga whakapūmahara o ā rātou hōtaka, me te mihi atu ki tō te whakapūmahara pito mata hei huarahi panoni, huarahi ako ngaio. Mehemea kātahi anō te ihu o te Pia ka puta i tētahi hōtaka whakangungu kaiako, kua waia kē rātou ki ngā momo tauira whakapūmahara, ā, kua meatia kētia te whakapūmahara hei wāhanga o tā rātou akoako.

KŌRERORERO Ā-AKO

He tino rautaki ngā kōrerorero ā-ako nō roto mai o te tukanga whakangungu, arataki hei whakakaha ake i ngā mahi whakaako. Ko tā te kōrerorero ā-ako take nui he whakapakari ake i te mahi whakaako mā te āwhina atu i te Pia kia whānui atu tōna māramatanga ki te mahi whakaako me ngā huarahi hei whakanikoniko.

Ko te mea tino nui, mā ngā kōrerorero ā-ako ngā hua ā-ako e pai ake mā ngā ākonga. Ina tika te hanga o ngā kōrerorero ka puta kau ngā whakaaro o te Pia me te Pou Tautoko i runga anō i te ngākau pono mō te mahi whakaako me te ako ia hei huarahi atu kia ea ai ngā paearu o te ngā Paearu mō ngā Pouako Whai Tiwhikete Whakaako. Mā te kōrerorero ā-ako anō tētahi tātai hono matua e whakarato ki ngā āhuatanga huhua o te hōtaka whakangungu, arataki.

Ko te tūāpapa matua o te kōrerorero ā-ako kia rata mai te Pia ko te whakatau, i te tuatahi, tētahi taumata kōrero i runga anō i te ngākau pono. Mā reira e taea ai e te Pia ōna whakaaro te whakaputa kau mō tōna akomanga me tana mahi whakaako – tae atu ki ōna aupiki, ōna auheke. Ko te āta tātari i ngā raraunga o ngā ākonga, te ui mō te mahi whakaako, te wero atu i ngā tū ariā me ngā tū whakapono, ngā pūkenga, wāhi rānei o te mahi whakaako hei whakawhanake ake ētahi kaupapa kōrero mō tētahi kōrerorero ā-ako. Ka toko ake pea ētahi o ēnei kōrerorero i te hautaka whakapūmahara, i ngā mātaianga, ētahi atu ngohe, ngā tuhinga rānei a te Pou Tautoko.

Kia tino whai hua ngā kōrerorero ā-ako:

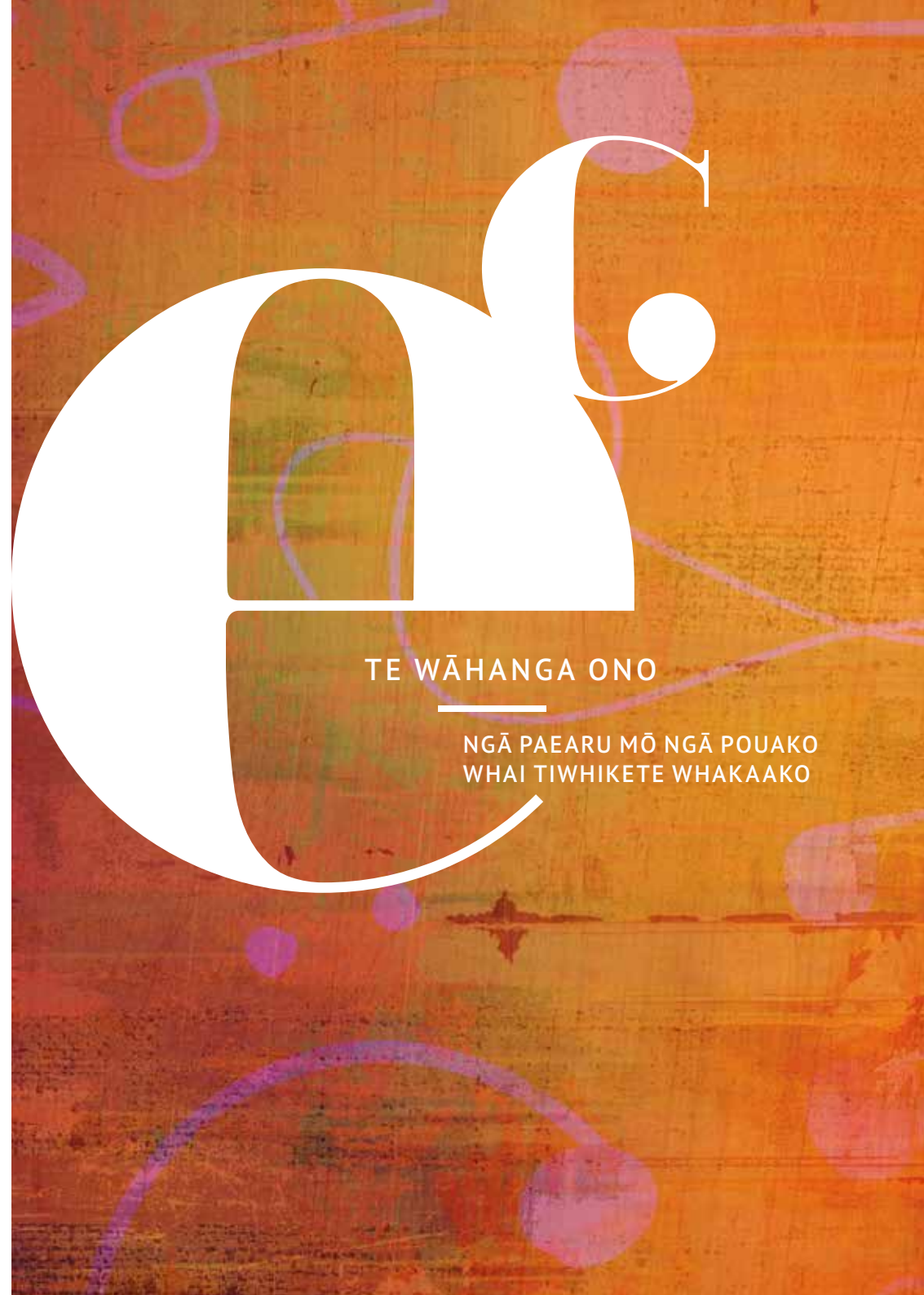
- Kia mātua takatū – āta whakaarohia te pūtake o te kōrerorero, tōna hanga, ngā rauemi, mōhiohio, raraunga rānei hei tautoko i te kōrerorero.
- Kia whakaetia mai te rauapapa, te kaupapataka. Whakaritea te wā tīmata, te wā mutu kia aro pai ngā kōrerorero.
- Mutu ana tētahi kōrerorero ngaio, me tuhi he kupu mō te nekehanga whakamua hei whakatutuki i ngā paearu o te *ngā Paearu mō ngā Pouako Whai Tiwhikete Whakaako*.
- Whakamahere i ētahi kōrerorero ā-ako me ngā matapaki ā-ngaio – me whakaaaro ngā take hei kōrerorero me ngā take rerekē o tēnā hui me tēnā.
- Me whakaae wawe mai *ngā Paearu mō ngā Pouako Whai Tiwhikete Whakaako* ka arohia nuitia.
- Whakaritea he kawa mō ngā kōrerorero uaua kia mōhio pū te Pia rāua tahi ko te Pou Tautoko me pēhea e atawhai ai ki a rāua anō.

WHAKAHOKINGA KŌRERO

Ko tā te whakahokinga kōrero i puta mai i ngā mātautanga mahi whakaako he whakatītina, he tautoko hoki ahakoa he wero pea tō ngā āhuratanga o te mahi whakaako, he papatoiake rānei.

Kia whakahoki kōrero:

- kia nui te wā hei kōrerorero, hei whakamahere tahi i ngā mahi mō mua
- me pono te whakahokinga kōrero, me whai ngākau hoki
- me wairua tautoko te tikanga – whāia ko tētahi tukanga tautoko, ngākau pai hei huarahi atu ki ngā whakatau e whakaetia tahitia ai
- kia arowhāiti te titiro – he mea tino nui ngā tātai hono i waenga i ngā ariā me te mahi ia, me te kōrero hoki i ngā aupiki me ngā auheke i runga anō i ngā pātai nā te aha i pai ai, nā te aha rānei i raru ai
- me whakaaro nui ki te tuakiri, ngā wheako, me te āhua motuhake anō o te Pia
- kia ōrite te wā hei whakarongo, hei kōrero
- whakaputa whakaaro hou (me hāngai ki ō te wāhi kaupapa here me ōna tukanga) heoi anō me whai wāhi hoki te Pia kia whakaputa i ōna ake whakaaro
- taihoa e kōrero kia whai wāhi ai te Pia kia whakapūmahara, kia āta whakaaro i mua i tana urupare.



TE WĀHANGA ONO

NGĀ PAEARU MŌ NGĀ POUAKO
WHAI TIWHIKETE WHAKAAKO

NGĀ PAEARU MŌ NGĀ POUAKO WHAI TIWHIKETE WHAKAAKO¹⁷

Me whakaatu e ngā kaiako e tāiri tonu ana te whakamana tutuki katoa i a rātou *ngā Paearu mō ngā Pouako Whai Tiwhikete Whakaako* e whakamana ai i a rātou hei kaiako tūturu.

NGĀ HONONGA NGAIO ME NGĀ UARA NGAIO

Ka uru ngā pouako whai tiwhikete tūturu ki ngā hononga ngaio e tika ana me te hāpai anō i ngā uara ngaio.

Ko tā ngā Pouako kua whai tiwhikete whakaako:

1. he whiri, he whakapūmau hoki i ngā hononga ngaio e tika ana, e arotahi ana ki te ako me te noho ora o ngā ākonga katoa
2. he whakaatu mai i tōna whai kia noho ora ngā ākonga katoa
3. he whakaatu i tōna ū ki te hononga kākano rua ki Aotearoa
4. he whakapau kaha kia haere tonu āna akoranga ngaio, me te whakawhanake i tōna ake ngaiotanga
5. he tū hei kaihautū, hei kaiārahi pai e whai hua ai te whakaako me te ako.

NGĀ MŌHIOTANGA NGAIO I ROTO I NGĀ MAHI

Whakamahi ai ngā pouako kua rēhitatia i ō rātou mōhiotanga ngaio kia noho ai ō rātou wāhi ako hei wāhi whakaaraara, hei wāhi wero i te hinengaro, hei wāhi tautoko hoki i te ako, e hāpai ana i te ako pai me te angitu o ngā ākonga katoa.

Ko tā ngā Pouako kua whai tiwhikete whakaako tūturu:

6. he āta wānanga, he whakamahere, he whakatinana hoki i tētahi hōtaka ako e tika ana
7. he whakarite i tētahi taiao ako e hāpai ana i te mahi tahi, i te kauawhi, i te tautoko tahi
8. he whakaatu mai mā roto i āna mahi tōna mōhio, tōna mārama ki te āhua ki te ako haere a te ākonga
9. he urupare tika ki te whānui o ngā wheako ahurea, ngā pūmanawa, ngā mea e pārekareka ana ngā mea hoki e matea ana e ngā ākonga - takitahi mai, rōpū mai
10. he mahi tika, he mahi pai i roto i horopaki kākano rua o Aotearoa
11. he āta tātari, he whakamahi tika i ngā mōhiohio aromatawai i kohia mai i ngā mahi ōkawa, mahi ōpaki hoki
12. he mahi tika i te uiui arohaehae me te whakaoti rapanga i roto i āna mahi ngaio.

Ko te wāhanga whitu, a Te Hāpai Ō ki Muri, hei te kōpaki o Te Hāpai Ō, ka taea anō hoki te tiki atu i te pae tukutuku a Te Pouherenga Kaiako o Aotearoa. E mau mai ana ki roto ētahi papa tauira he mea āta hoahoa hei tautoko i te tauira whakangungu, arataki o Te Amorangi ki Mua i roto i ngā taiao rumaki Māori.

17. Ko ngā paearu anake i konei. Kia kitea ngā kōrero katoa o Ngā Pouako Whai Tiwhikete Whakaako tae atu ki ngā tauāki tauwhānui me ngā tohu matua, toroa: www.teacherscouncil.govt.nz/rtc/rtc.pdf.